

Salud Mesoamérica 2015 (SM2015)**Encuesta de hogares - Módulo 1** 0%**Salud Mesoamérica 2015 (SM2015)**
Panamá**Página de inicio de la Encuesta de Hogares****Sección 1: Datos demográficos y antecedentes del hogar**

▶ ID:

Información de la portada

Comunidad:

Segmento:

Número del hogar:

1. ¿Cuál es la fecha de hoy?Día Mes Año

3. ¿Es este un hogar de reemplazo?

- ☐ Sí
☐ No
-

4. ¿A qué hogar reemplaza?

ID del hogar reemplazado (Segmento # + Hogar #):

5. Código del entrevistador:

6. Código del supervisor:

El módulo sobre Datos demográficos y antecedentes del hogar debe ser contestado por el jefe/la jefa del hogar o el adulto que tenga más conocimiento acerca de los miembros del hogar, pero es aceptable que otros miembros del hogar que estén en la habitación ayuden a contestar estas preguntas.

7. ¿Podría hablar con el jefe/la jefa del hogar (o el miembro del hogar que tenga más conocimiento sobre el hogar)?

¿Beḏeaida buka nau deḏe bema boró me (dröä, dyora), maeburu dewara nau kuaría dyi biara nau diguiḏa bema kauára búa?

¿Mu iekajuchiru chi di papdei?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BA DA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ El jefe/la jefa del hogar está disponible
☐ El jefe/la jefa del hogar no está disponible, pero otra persona puede responder
☐ El jefe/la jefa del hogar no está disponible; *programar una nueva visita*
☐ Se negó
-

Buenos días. Estamos visitando algunos hogares para estudiar y poder mejorar las condiciones de salud. Compañeros de nuestro equipo vinieron a este hogar hace unos días, y ahora quisiéramos hacerle otras preguntas.

Entrevistador:

Lea el consentimiento informado y solicite el consentimiento firmado. Explique el estudio subrayando el beneficio que le dará al hogar conocer el estado de nutrición y anemia de los niños.

8. Consentimiento obtenido

- ☐ Sí
☐ No

Sección 1: Lista de miembros nuevos del hogar

Para empezar, le voy a leer el listado de mujeres y niños del hogar que se elaboró en la visita anterior. Por favor indíqueme si está completa o si necesitamos incluir a alguien más.

Entrevistador: lea la lista de mujeres y niños del hogar y verifique si está completa.

9. ¿Hay alguna mujer elegible (de 15-49 años) o niños (de 0-59 meses) en este hogar que no estaban registrados en el censo?

¿Baka nan déde we□ra□ poa (15-49) mabe uarrazake ewa toda (0-59) jedeko béa?

Panem aujunum ui (15-49)o chai (0-59) agad mug esapee obam?

- ☐ Sí
☐ No

Entrevistador:

- Complete la lista del hogar con la información proporcionada por el jefe/la jefa del hogar o por el miembro del hogar más informado

1. Nombre (las dos primeras letras del primer nombre y las dos primeras letras del apellido)
2. Sexo
3. Edad
4. Relación con el jefe/la jefa del hogar
5. Estado civil (si tiene 15 años o más)
6. CÓDIGO DE ID de la madre (si el niño es menor de 5 años)

10. ¿Cuántos miembros (mujeres elegibles (de 15-49 años) o niños (de 0-59 meses)) viven en este hogar que no estaban registrados en el censo?

Jumasa panuun wera poa (15-14) mabe uarrazake ewa toda (0-59) jedeko bea?

-- Seleccione una opción -- ▾

Miembro 1A

11. (1) NOMBRE

(1) Trũ

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũg, wěřã, warra kaibéa dyi trũ, eđa censode béaě, jarada?

Jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

12. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

- ☐ Hombre
☐ Mujer

13. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũã erobΛ ?

Kaar añ weisi ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

14. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

15. (4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO Día Mes Año

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

16. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

- ☐ Es jefe del hogar
☐ Esposo / Esposa
☐ Hijo biológico
☐ Hijo adoptivo/hijastro
☐ Nieta/nieto
☐ Sobrina/sobrino
☐ Madre / padre
☐ Hermana/hermano
☐ Nuera/yerno
☐ Cuñada/cuñado
☐ Abuela/abuelo
☐ Suegra / suegro
☐ Otro pariente
☐ Persona no emparentada
☐ Pareja
☐ Otro (especificar):

17. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?

¿Bura deubuu o quimabarabu ?

¿Paarn jagata panu ?

- ☐ Soltero / Soltera
- ☐ Casado
- ☐ Union libre / con pareja
- ☐ Divorciado
- ☐ Separado
- ☐ Viudo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

18. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --

19. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare beḑeada b̃ara beḑeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Miembro 2A

20. (1) NOMBRE

(1) Trũ

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũᵗ wěřã, warra kaibéa dyi trũ, eḁa censode béaě, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

21. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

☐ Hombre

☐ Mujer

22. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũĩ erobᵗ ?

Kaar añ weisi ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

23. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

-- Seleccione una opción --

24. (4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO

Mes

Año

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

25. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

☐ Es jefe del hogar

☐ Esposa / Esposo

☐ Hijo biológico

☐ Hijo adoptivo/hijastro

Nieta/nieto

- ☐
 - ☐ Sobrina/sobrino
 - ☐ Madre / padre
 - ☐ Hermana/hermano
 - ☐ Nuera/yerno
 - ☐ Cuñada/cuñado
 - ☐ Abuela/abuelo
 - ☐ Suegra / suegro
 - ☐ Otro pariente
 - ☐ Persona no emparentada
 - ☐ Pareja
 - ☐ Otro (especificar):
-

26. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?
¿Bura deubuu o quimabarabu ?
¿Paarn jagata panu ?

- ☐ Soltero / Soltera
 - ☐ Casado
 - ☐ Union libre / con pareja
 - ☐ Divorciado
 - ☐ Separado
 - ☐ Viudo
 - ☐ Otros
 - ☐ No sabe
 - ☐ Se negó a contestar
-

27. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --

28. ¿Qué idiomas habla ?
¿Kare beḏeada bɔara beḏeabari ?
¿Kan meu iekaje ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere

- ☐ Ingles criollo
☐ Francés criollo
☐ Teribe
☐ Woun Meu
☐ Chino Hakka
☐ Chino Yue
☐ Otros
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

Miembro 3A

29. (1) NOMBRE

(1) Trũ

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũg^Λ wěřã, warra kaibéa dyi trũ, eđã censode béaě, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

30. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

- ☐ Hombre
☐ Mujer

31. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũã erob^Λ ?

Kaar añ weisi ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

32. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

33. (4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO Día Mes Año

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

34. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

[Ichira care dechibarimera?](#)

- ☐ Es jefe del hogar
- ☐ Esposa / Esposo
- ☐ Hijo biológico
- ☐ Hijo adoptivo/hijastro
- ☐ Nieta/nieto
- ☐ Sobrina/sobrino
- ☐ Madre / padre
- ☐ Hermana/hermano
- ☐ Nuera/verno
- ☐ Cuñada/cuñado
- ☐ Abuela/abuelo
- ☐ Suegra / suegro
- ☐ Otro pariente
- ☐ Persona no emparentada
- ☐ Pareja
- ☐ Otro (especificar):

35. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?

[¿Bura deubuu o quimabarabu ?](#)

[¿Paarn jagata panu ?](#)

- ☐ Soltero / Soltera
- ☐ Casado
- ☐ Union libre / con pareja
- ☐ Divorciado
- ☐ Separado
- ☐ Viudo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

36. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --

37. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare beḏeada bɔara beḏeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Miembro 4A

38. (1) NOMBRE

(1) Trũ

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũgɔ wẽrã, warra kaibéa dyi trũ, eḏa censoḏe béaẽ, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

39. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

- ☐ Hombre
- ☐ Mujer

40. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasaũã erobΛ ?

Kaar añ weisi ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

41. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

42. (4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO Día Mes Año

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

43. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

- ☐ Es jefe del hogar
- ☐ Esposa / Esposo
- ☐ Hijo biológico
- ☐ Hijo adoptivo/hijastro
- ☐ Nieta/nieto
- ☐ Sobrina/sobrino
- ☐ Madre / padre
- ☐ Hermana/hermano
- ☐ Nuera/verno
- ☐ Cuñada/cuñado
- ☐ Abuela/abuelo
- ☐ Suegra / suegro
- ☐ Otro pariente
- ☐ Persona no emparentada
- ☐ Pareja
- ☐ Otro (especificar):

44. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?

¿Bura deubuu o quimabarabu ?

¿Paarn jagata panu ?

- ☐ Soltero / Soltera
- ☐ Casado

- ☐ Union libre / con pareja
- ☐ Divorciado
- ☐ Separado
- ☐ Viudo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

45. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --

46. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare beḏeada ḇara beḏeabari ?

¿Kan meu iekaje ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Miembro 5A

47. (1) NOMBRE

(1) Trũ

(1) TUN

¿Cuáles son los nombres de los nuevos miembros de este hogar (los que no están en el censo)?

¿Saũḡ wěṙã, warra kaibéa dyi trũ, eḏa censoḏe béaě, jarada?

jaga tunjee onon chiunaan mui paande aba jobanunkunden?

Entrevistador:

- Escriba el nombre de cada miembro nuevo del hogar en el listado

-Si un bebé todavía no tiene nombre, escriba BEBE

INGRESE LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL PRIMER NOMBRE Y LAS DOS PRIMERAS LETRAS DEL APELLIDO:

48. (2) SEXO

¿Cuál es el sexo de ?

¿Chi care ?

Chi kanaga ?

- ☐ Hombre
☐ Mujer

49. (3) EDAD

¿Qué edad tiene ?

¿Poa jumasañã erobΛ ?

Kaar añ weisi ?

INGRESE LA EDAD EN AÑOS:

0 - Si tiene menos de un año

50. SELECCIONE LA EDAD EN MESES:

Jedeco jumasa bu

51. (4) INGRESE FECHA DE NACIMIENTO Día Mes Año

La edad de informada por la entrevistada no coincide con la edad calculada a partir de la fecha de nacimiento. Por favor verifique y corrija la información sobre edad o fecha de nacimiento.

52. (5) PARENTESCO con el jefe/la jefa del hogar

¿Cuál es el parentesco de con el jefe/la jefa del hogar?

Ichira care dechibarimera?

- ☐ Es jefe del hogar
☐ Esposa / Esposo
☐ Hijo biológico
☐ Hijo adoptivo/hijastro
☐ Nieta/nieto
☐ Sobrina/sobrino
☐ Madre / padre
☐ Hermana/hermano
☐ Nuera/yerno
☐ Cuñada/cuñado
☐ Abuela/abuelo
☐ Suegra / suegro

- ☐ Otro pariente
- ☐ Persona no emparentada
- ☐ Pareja
- ☐ Otro (especificar):

53. (6) ESTADO CIVIL

¿Cuál es el estado civil de ?
¿Bura deubuu o quimabarabu ?
¿Paarn jagata panu ?

- ☐ Soltero / Soltera
- ☐ Casado
- ☐ Union libre / con pareja
- ☐ Divorciado
- ☐ Separado
- ☐ Viudo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

54. (7) CÓDIGO DE ID DE LA MADRE

-- Seleccione una opción --

55. ¿Qué idiomas habla ?

¿Kare beḑeada b̧ara beḑeabari ?
¿Kan meu iekaje ?

(SELECCIONE TODOS LOS QUE CORRESPONDAN)

- ☐ Español
- ☐ Buglere
- ☐ Emberá (Norte)
- ☐ Emberá-Catío
- ☐ Epena
- ☐ Kuna Yala
- ☐ Kuna (Frontera)
- ☐ Kuna (San Blas)
- ☐ Ngäbere
- ☐ Ingles criollo
- ☐ Francés criollo
- ☐ Teribe
- ☐ Woun Meu
- ☐ Chino Hakka
- ☐ Chino Yue
- ☐ Otros
- ☐ No sabe

☐ Se negó a contestar

Sección 2. Características del hogar

Ahora le voy a hacer algunas preguntas sobre su vivienda

Nahuena mua idiya bu dedebema

56. ¿Con qué frecuencia se fuma dentro de su vivienda?

¿Arapicha cigarrillo dowadaca nan dede?

Kaan pomak mui dojera hiee natoajem?

¿Diría usted que diariamente, hasta una vez a la semana, una vez al mes, menos de una vez al mes, o nunca?

¿Bumará ewaridza, ewari uesuma abađe aba, jeđekode aba, jeđekode aba vidá dođaka?

¿Diría usted que Uñba kai et, Biek ap poi kai et, jua abeme, Biek ap poi edau abame, Kaar dobajem edau abame, o Dobatajem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Diariamente
 - ☐ Hasta una vez a la semana
 - ☐ Hasta una vez al mes
 - ☐ Menos de una vez al mes
 - ☐ Nunca
 - ☐ No sabe
 - ☐ Se negó a contestar
-

57. ¿De dónde obtiene el agua que utiliza en este hogar?

¿Sama edavadanan baido neodicarea?

Jaam ojera do mug di ítem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Tienen llave en la vivienda
- ☐ Por tuberías que llegan al jardín/parcela
- ☐ Bomba/grifo/hidrante público
- ☐ Pozo entubado o de perforación
- ☐ Pozo de agua excavado protegido
- ☐ Pozo de agua excavado sin protección
- ☐ Manantial protegido
- ☐ Manantial sin protección
- ☐ Agua de lluvia
- ☐ Camión cisterna
- ☐ Carro con tanque pequeño
- ☐ Agua superficial (río, presa, lago, laguna, arroyo, canal, canal de irrigación)
- ☐ Embotellada
- ☐ Garrafón de agua

- ☐ Otro, especificar
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

58. ¿El agua la obtiene del interior de su vivienda o parcela, o viene de otro lugar?

¿Baidora budejaneba sebuca odebebera orrocaba sebú?

Pu do jaman auje pu di bigawin o pu pigkajem arrimaga?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ En su propia vivienda
☐ En su propio jardín/parcela
☐ En otra parte
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

59. ¿Cuánto se tarda en ir a la fuente de agua, obtener agua y volver?

¿Daranbawarica baido jueicarea, edapeda mape jendaseicarea?

Pu do jiran masimar bera abadeje?

INGRESE LA CANTIDAD DE MINUTOS:

BADA JUMASAÑÑ UMADAU EDEBARI:

JAUBA KAARTA BEERAAJE:

-1=No sabe / Adobua / Kaubasin anuum

-2=Se negó a contestar / Panuebasia / Jeutaar jaumafasin

60. ¿Le hace usted algo al agua para que sea más segura para beber?

¿Neibuebarica baidode biya doicarea?

Pua neminam pojje dodoiteje?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

61. ¿Qué es lo que hace habitualmente para que el agua sea más segura para beber?

¿Kareda biara obari baidoa biya doikarea?

Kanta wauje do wajapa doguitee?

(SELECCIONE TODAS LAS QUE MENCIONE)

(BADA JUMA JARABARA)

(TUMKAYJA JAUBAPEY)

- ☐ Hervirla
☐ Agregar blanqueador/cloro

- ☐ Colarla a través de una tela
- ☐ Usar un filtro de agua (cerámica, arena, compuesto, etc.)
- ☐ Desinfección solar
- ☐ Dejar que el sedimento se asiente
- ☐ Otro, explicar
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

62. ¿Qué tipo de retrete (inodoro o baño) utilizan los miembros de su hogar habitualmente?

¿karēne angavada ěmberãrã biara nau déđebema?

Kan kur neminaam weisi ju Barakitem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Inodoro con descarga
- ☐ Retrete con agua vertida de cubetas
- ☐ Letrina/retrete con hoyo
- ☐ Inodoro seco
- ☐ Sin retrete: arbustos, campo
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

63. ¿Comparte usted este retrete/inodoro con otros hogares?

¿Bu de angavari erob^ dewara ěmberã déme erobuka?

Mig ju barjendi dewan dii diig chognu?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

64. ¿Cuántos hogares usan este retrete?

¿De jumasaũã nama angade zévada?

Karram didei jak neminaan ojierra?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(B^DA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ 1 hogar
- ☐ 2 hogares
- ☐ 3 hogares
- ☐ 4 hogares
- ☐ 5 hogares
- ☐ 6 hogares

- ☐ 7 hogares
- ☐ 8 hogares
- ☐ 9 hogares
- ☐ 10 o más hogares
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar
- ☐ Dato faltante

65. ¿Qué tipo de combustible utiliza principalmente su hogar para cocinar?

¿Karēba nau dede ne dyuvada?

Kaan combustible anum auje tach joguiteem

(SELECCIONE TODOS LOS QUE MENCIONE)

(BADA JUMA JARABADARA)

(TUMKAYJA JAUBAPEY)

- ☐ Electricidad
- ☐ Tanque de gas
- ☐ Carbón
- ☐ "Leña"
- ☐ Paja/ramitas/césped
- ☐ Cultivos agrícolas
- ☐ No se cocina ningún alimento en la vivienda
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

66. Por lo general, ¿se cocina dentro de la casa, en otro construcción o al aire libre?

Ne dyudikarēāra de jāne dyubadaka, dewara dede maebara dajada?

Dekta jojee o di chaurata jojee?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ En la vivienda
- ☐ En una construcción distinta
- ☐ Al aire libre
- ☐ Otros
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

67. ¿Tiene una habitación separada que se utiliza como cocina?

¿De miá añ erobaka auwara itarra karēā?

Di kiet weisi joguiteem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí

- ☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

68. ¿Cuántas habitaciones tiene en total esta vivienda?

¿Jumasaũã miana erobΛ nau deva?

Kaar die hier cuarto anum weisi?

DIGITE EL NÚMERO DE CUARTOS:

BΛDA JUMASAŨÃ AĨ MIANA EROBΛ:

PABA KAAR KAIDIS WEISI:

-1 = No sabe

-2 = No responde

69. ¿Cuántas habitaciones en esta vivienda se usan exclusivamente para dormir?

¿Jumasaũã aĩ miana erobΛ nau deva kaĩni karẽã?

Kaar cuarto anum mug diaiguin kaiñak weinum?

DIGITE EL NÚMERO DE CUARTOS:

BΛDA JUMASAŨÃ AĨ MIANA EROBΛ:

PABA KAAR KAIDIS WEISI:

-1=No sabe

-2=No responde

70. ¿Alguno de los miembros de este hogar emigra temporalmente para trabajar?

¿Nau dede bema ěmberãrã p'anΛrã ΛnkΛrΛ wãvadaka trajaikarẽẽ ayã?

Pu di ai num kun oberjeran chawak pidak okaan?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BΛDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

71. ¿Alguno de los miembros de este hogar vive en otro lugar durante la semana para trabajar?

¿Nau dede bema ěmberãrã p'anΛra abauda wãbarika ewari uesuma aba ayã trajaikarẽẽ?

Pu diai num kum jobajerra dewan poboore pigkapai?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BΛDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe

☐ Se negó a contestar

¿Tiene este hogar....?

¿Barabaka nau deva....?

Muck Di weisi?

[LEER TODAS]

	Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
72. Electricidad Jankara de ana wivari Pagai jugat jirjopkitem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
73. Radio Ne urivada kaibea Kach hee unjem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
74. Equipo Sonido Ne urivada uaibaa kach hee unjem pomam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
75. Televisión Ne akavada, Hoon jojem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
76. Teléfono móvil (celular) Karađe bedeavada Hiiekajen dichdei weinurrajem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
77. Teléfono de línea fija Karađe bedeavada diguidabema hiiekajem deek	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
78. Refrigerador Ne kurāgsábivari do kumpajem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
79. Lavadora Watantovada Puud jajem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
80. Computadora Ne dyidi Iduba ne bābari /computadoramana	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

¿Cuántos?

¿Jumasaũã erobu?

Kaar?

[LEER TODAS]

81. Radio Ne urivada kaibea Kach hee unjem	<input type="text"/>
82. Equipo Sonido	

Ne urĩvada uaibaa kach hee unjem pomam	<input type="text"/>
83. Televisión Ne akavada, Hoon jojem	<input type="text"/>
84. Teléfono móvil (celular) Kavade bedeavada Hiiekajen dichdei weinurrajem	<input type="text"/>
85. Teléfono de línea fija Kavade bedeavada diguidabema hiiekajem deek	<input type="text"/>
86. Refrigerador Ne kurāgsabivari do kumpajem	<input type="text"/>
87. Lavadora Watantovada Puud jajem	<input type="text"/>
88. Computadora Ne dyidi Iduba ne bābari /computadoramana jesap pajem	<input type="text"/>

¿Posee alguno de los miembros de este hogar un/una...?

¿Nama p'anurāva erop'anaka nanda?

Mugai numkun weisi...?

[LEER TODAS]

	Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
89. Reloj ama dau kabaikarēā jua hee edau hoojem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
90. Bicicleta Bicicleta Weinurrajem hoon appoi boden	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
91. Guitarra Jiwaba sabada/ Guitarra jitarr	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
92. Motocicleta/motoneta Motocicleta/motoneta Weinurrajem hoon appoi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
93. Bote de remo Jambá dowidebema Jaap	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
94. Lancha de motor Jambá motordebema Jaap motordei	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

95.	Carreta impulsada por animales Jambá animăărăba errebarivari Pakgau epagai éter nurrajem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
96.	Automóvil Jambá druadebema weinurrajem baram	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
97.	Camión Jambá druadebema uaibúa Weinurrajem pomam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
98.	Toro o vaca lechera Paká / Paka Wera Pag	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
99.	Caballo, burro o mula Kaballo Caball	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
100.	Borrego o cabra Cabra, chivo kach jujursierrajem	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
101.	Gallina / Pollos Eterré / eterrezake Atar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
102.	Puerco China Kus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

¿Cuántos?

¿Jumasaũã erobu?

Kaar?

[LEER TODAS]

103.	Reloj ama dau kabaikarẽã jua hee edau hoojem	<input type="text"/>
104.	Bicicleta Bicicleta Weinurrajem hoon appoi boden	<input type="text"/>
105.	Guitarra Jiwaba sabada/ Guitarra jitarr	<input type="text"/>
106.	Motocicleta/motoneta Motocicleta/motoneta Weinurrajem hoon appoi	<input type="text"/>
107.	Carreta impulsada por animales Jambá animăărăba errebarivari Pakgau epagai éter nurrajem	<input type="text"/>
108.	Automóvil Jambá druadebema	<input type="text"/>

	weinurrajem baram	
109.	Camión Jambá druadebema uaibúa Weinurrajem pomam	<input type="text"/>
110.	Toro o vaca lechera Paká / Paka Wera Pag	<input type="text"/>
111.	Caballo, burro o mula Kaballo Caball	<input type="text"/>
112.	Borrego o cabra Cabra, chivo kach jujursierrajem	<input type="text"/>
113.	Gallina / Pollos Eterré / eterrezake Atar	<input type="text"/>
114.	Puerco China Kus	<input type="text"/>

115. ¿Alguno de los miembros de este hogar posee, alquila o comparte algún terreno cultivable?

Naan dedebema ejua juepunuca o neepunu?

Mugai numkun weisi jeep, paknu o dewandei jep aba pigkanu?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí, posee
- ☐ Sí, renta
- ☐ Sí, comparte/participación comunitaria
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

116. ¿Cuántos hectareas de tierra para la agricultura tienen los habitantes de este hogar?

¿Kabuya jumasaũã ne uðikarẽã erop'anã ãmberãã nau dedebemaba?

mig degaam kiirn cabuy kaar waaini haggai nem jiinraag?

DIGITE EL NÚMERO DE HECTAREAS:

BADA KABUYA JUMASAŨÃ EROBARA:

Hectareas

117. ¿Tiene alguno de los miembros de este hogar una cuenta bancaria?

¿Nau dedebemaba erop'anãka parat'a wagadikarẽã bancode?

Mugai numkun pakon akanu?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Sección 3. Gastos del hogar

118. Ahora quisiera preguntarle sobre sus gastos en el hogar. Para cada pregunta, le pediremos pensar en un determinado espacio de tiempo.

Jaũãbe iwidiki▯ribua nau dede jumasũã búawa ne edabávare paratava. Aba iwidiburude bió krinchada.

Purig jewakekanum karta gastanu pu deg. Kiurnju nu naa jauba.

¿Puede decirme cuánto gastó su hogar en total **por semana o por mes o por año?**

¿Jaraida ba ka jumasãã parata wansida nau de karẽã nau ewari uesuma dogodađe jedekode, poa abade?

¿Jauba kaartu paaraug gastaaje paarn dug seaman hee, hedaw haap naa y añ haap naa?

Dígame el periodo de tiempo que le sea más fácil recordar.

Jarada dyi ewari kirãne babada.

Jauba kan nemta pu kinheyachasi

(SELECCIONE UNO)

- ☐ Por semana Dólares
- ☐ Por mes Dólares
- ☐ Por año Dólares
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

119. Si piensa en **el último año (12 meses)**, ¿ha recibido algún dinero de miembros de su familia o amigos en el extranjero? ¿Cuánto ha recibido en el último mes o año?

Naan poa huanside baraa parata diahuesidaca, dehuara ejuaneba? Jumasa diabetesida naan jedecode o poade?

Infórmeme acerca del período que le resulte más fácil.

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

)

- ☐ Por semana Dólares/Balboas
- ☐ Por mes Dólares/Balboas
- ☐ Por año Dólares/Balboas
- ☐ No se recibieron dinero
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

120. Si piensa en **el último año (12 meses)**, ¿ha recibido alguna dinero o giro de miembros de amigos o familiares, del interior del país?

Naan poa huandise baraa namakaitaba parata diabetesida?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

121. ¿Cuánto ha recibido (escoja el periodo, ya sea semana, mes o año)?

¿Jumasaũ jidasi (jarada sambeda jidaside, ebari uesuma abauðe, jedekode, poaðe?

Kaar depei ji(escoja el periodo, ya sea semana, mes o año)?

Infórmeme acerca del período que le resulte más fácil.

Jarada dyi ewari kirãne babada.

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BADA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Por semana dolares
- ☐ Por mes dolares
- ☐ Por año dolares
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Entrevistador: Ahora quisiera que me describa los gastos de su hogar en la última *semana (siete días)*.

En la **última semana (7 días)**, ¿Cuánto gastó en:

Nangu juesuma ume ewuaride:

¿Kaar gastaji:

DIGITE CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No gastó en eso

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

[LEER TODAS]

122. Alimentos (Por ejemplo: arroz, carne, frutas, vegetales y aceites para cocinar) Nekobada (arroz, Dyiko, ne jo□, ne chuikare□a, ne draga) Nemkoojem(kapag: memek, nemjoo, padau, nemkau, arroz jua chogaak)	Dólares <input type="text"/>
123. Bebidas alcohólicas y tabaco Itua mabe cigarrillo doi Nak dunum y tabak	Dólares <input type="text"/>

124. ¿Cuál fue el valor de la comida consumida en la **última semana (7 días)** que usted cultivó

o de animales que usted tiene en casa?

Bara neeudade o animara juepunune naan semanane. Jumasa baramara consumisida parada de?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No se produjo ni cultivó comida en casa

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

Dólares

*Entrevistador: Ahora quisiera hablar sobre los gastos en los **últimos seis meses**.*

En los **últimos seis meses**, ¿cuánto gastó su hogar en:

Auḏa jedeko dogoḏaḏe ¿Jumasaũã busi nangukarẽã:

En los **últimos seis meses**, ¿Kaar gastaji pi deeg:

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

BḶDA JUMASAũã (nauḡa kiraḶka 10, 100, 1 000, 10 000):

CHI KAPANAG JAUBA (Por ejemplo: 10, 100, 1000,10000):

0=No se gastó nada

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

[LEER TODAS]

125. Inscripciones, cuotas y materiales para la escuela Warra buḏikarea escuelaḏe, parata busida mabe ne edadiakarẽã Panum, paknum y escuelhem nem	Dólares <input type="text"/>
126. Muebles, equipos del hogar y mantenimiento del hogar de rutina (por ejemplo: muebles, electrodomésticos, herramientas y equipos) Egoḏe chumebadaḏa, ne bara diguiḏabema mabe ne oi diguida (Nangu kiraḶka: chumebada, diguida ne oi, diguida ne kadyiḏi) Neminag degam kiir (kapag: kaijem nem, jou chokjem nem , degam nem tunajem)	Dólares <input type="text"/>
127. Recreación, cultura, restaurantes y hoteles (por ejemplo: jardines, mascotas, libros, días festivos y comidas en restaurantes) PaḶraḏe waḶ (nangu kiraḶka: nekovadama waḶi, kaibadama waḶi) Join hii, tach koojem y caijem (kapag: pamar du, nemchain, hesap, jencanum die y hoon tach kunum din)	Dólares <input type="text"/>

*Entrevistador: Ahora me gustaría hablar sobre los gastos en **el último mes (4 semanas)**.*

En el **último mes (4 semanas)**, ¿cuánto gastaron en su hogar en?:

Nangu jedecode ¿jumasa gastasida bara dede?:

Mug edau dichter hee (seman jachap numhee), ¿karta patkon maji tach kunumgai

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0=No se gastó nada en eso

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

Entrevistador: si el informante da una cantidad semanal, multiplíquela por 4 y digítela

[LEER TODAS]

128. Vivienda, gas, electricidad, agua Dee, gas, luzcarea, baidocarea. Di, hootdau negoonden, fuajem, do	Dólares <input type="text"/>
129. Ropa y calzado Kakuade ne j̱nikarẽã, jirũde ne j̱nikarẽã Puut mai bo hee juojem	Dólares <input type="text"/>
130. Transporte (por ejemplo: servicios de transporte y compra de vehículos) Transportaikarea (ejemplo quirãka emberara wahadaa)	Dólares <input type="text"/>
131. Comunicación (por ejemplo: servicios postales y teléfono) Nee jaraikarea (ejemplo quirãka quedua budade o telefononewa)	Dólares <input type="text"/>
132. Gastos de bolsillo para atención médica (Por ejemplo: medicamentos, pruebas de laboratorio, consultas y exámenes. Excluya cualquier reembolso de seguros.) Parata hospitalde huaikarea jumasa gastabari	Dólares <input type="text"/>
133. Primas del Seguro Social Seguro gobierno bemakarẽã parata edabadama Pakwei seguro den	Dólares <input type="text"/>
134. Primas de seguro médico privado Seguro privado nendobu	Dólares <input type="text"/>
135. Otros costos asociados con el acceso a la atención de la salud (Por ejemplo: transporte, alojamiento o servicios de cuidado infantil requeridos para obtener la atención de la salud.) Dewara nebea akuđi karẽã kakuadebema (wainkarea, beikarea, warra acudikarea, kacua buaamrea.)	Dólares <input type="text"/>

Entrevistador: Ahora quisiera que me describa los gastos de bolsillo que su hogar ha hecho en el **último mes (4 semanas)**.

En el **último mes (4 semanas)**, ¿cuánto gastó su hogar en:

Nangu jedecode ¿jumasa gastasida bara dede?:

Mug edau dichter hee (seman jachap numhee), ¿karta patkon maji tach kunumgai:

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0=No se gastó dinero en eso

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

[LEER TODAS]

136. Atención que exigió que tuviera que pasar la noche en un hospital o centro de salud	Dólares <input type="text"/>
---	---------------------------------

<p>Akuvide edesida mabe kaĩ barasida hospitalde centro de saludde Hooba kanaghuita pu dichjii mig edar hoon monaujem hee.</p>	<input type="text"/>
<p>137. Otros costos asociados con la estadía durante la noche en un hospital o centro de salud (Por ejemplo: transporte, alojamiento o servicios de cuidado infantil requeridos para obtener la atención de la salud.)</p> <p>Parata jumasaũã busi dimisi beside hospitalde, centro de saludde (nagu kiraka: karrode, kai beima mabe uarra akudamarea.) Dewam gastatar edaram kainnum jur monakahajem hee (kapag: manum din, cainum din, chain mormachag hoonum din)</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>138. Atención proporcionada por médicos, enfermeras o parteras capacitadas que no requirió que se quede a pasar la noche</p> <p>Torroaraba akubisimina jama kai na ebasida</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>139. Atención de curanderos tradicionales o alternativos, o parteras tradicionales</p> <p>Ne kedua kaua bu ãmberãma, warra tavarima akuwisima, jaibanama Join benhee kapum kun, huanaan chai tabanum haig ayudjemkun</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>140. Dentistas</p> <p>Torroarã kiða debema kierhojem</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>141. Medicamentos recetados por personal médico</p> <p>Nearã torroaraba bu dia peðaða Monaujem kunau benheen deputar</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>142. Atención a cargo de farmacéuticos o medicamentos comprados directamente en una farmacia sin receta</p> <p>Torroarã nearã debema kababuwa, mabe nearã nendosika kedoadde bea</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>143. Productos para la atención de la salud como anteojos recetados, audífonos, prótesis, etc.</p> <p>Dau ðebema torroarãba buda peðaða;karava biara urikarea, debara dadyi kakua ne buikarẽã, etc. Neminag macha dua tiejem detar, cach hee unjem dauheen jotiejem</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>144. Pruebas de diagnóstico y de laboratorio tales como radiografías o análisis de sangre</p> <p>Naena kabadikarea osidaka mabe laboartorio manane obisika dachi kakua eda akudikarea, woa debema sida Neminag mach woun moor hojem maigmua mach bak hojem.</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>
<p>145. Cualquier otro producto o servicio de atención médica que no se incluyó anteriormente</p> <p>Debara torroara ðebema nangude buẽ bu Neminag dewam kun nacha jaubatar.</p>	<p>Dólares</p> <input type="text"/>

146. En el **último mes (4 semanas)**, ¿su hogar entregó algún regalo o artículo, como alimentos o ganado, a cambio de servicios de atención médica?

Na **wansi jedekode (uesuma ewari kimarē)**, ¿Nangu diguidabemarãva ne diã sika kवादada, paka charada, ne dewara béada torroarãa akudamarẽã barã kakua pua?
(Mug edau jayapame) dichter hee, pu diai dejierra neminaan kojeem?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar
- ☐ No aplicable, nadie trabaja o nadie estaba enfermo

147. ¿Cual es el valor de los regalos o artículos?
¿Jumasaũã basi ne diaðara akuðamarẽã kakua pua?
Kaar jeuji jakun neminaan?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

Buda jumasaũã (nangu kira□ka: 10, 100, 1 000, 10 000)

PABA CHI POMAK (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000)

Dólares

148. En el **último mes (4 semanas)**, ¿En total, cuántos días dejaron de ir al trabajo o escuela los miembros de su hogar por estar enfermos o por cuidar a alguien enfermo?

Na **wansi jedekode (uesuma ewari kimarēne)**, jumá ambá, ewari jumasaũã, ne oðe wãna e□basida mabe escuelaða wãëvasida nangu deðe bema kakua biẽ panuba mabe kakua biẽ bu akubuva?

(Mug edau jayapame) dichter hee, kaar kai et mabajiera pigkan o jesap dau di hee kaugaan mugaigui kuun kiunumgaimua?

(SELECCIONE UNO)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ INGRESE LA CANTIDAD DE DÍAS PERDIDOS
- ☐ Ninguno
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar
- ☐ No aplicable. Nadie trabaja, estudio o nadie estaba enfermo

149. En el **último mes (4 semanas)**, ¿cuánto ingreso dejaron de recibir en total los miembros del hogar por haber estado enfermos o cuidando a alguien enfermo?

Na **wansi jedekode (uesuma ewari kimarē ne)**, ¿jumá a□bá, parata jumasaũã jidaða ëbasi nau deðe bemaba kakua biẽ numu karẽã mabe kakua biẽ bu akunumu karẽã?

(Mug edau jayapame) dichter hee, kaar pokon obajiera pikan mabatar gai mua?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

Buda jumasaũã (nangu kira□ka: 10, 100, 1 000, 10 000):

PABA CHI POMAK: (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No dejo de recibir nada

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

Entrevistador: si es necesario, aclare que este ingreso de dejó de recibir porque los miembros de hogar no pudieron trabajar por estar enfermos

Dólares

150. *Entrevistador: Ahora quiero que usted piense en los **últimos 12 meses**:*

En los **últimos 12 meses**, ¿cuántas veces los miembros de su hogar fueron a un hospital y **permanecieron allí durante la noche**?

Na wansi **poa dogodađe**, ¿jumasaũã nau deđe bēmarã hospital **wa□siđa mabe dimisi jumasaũã jama panasida?**

INGRESE LA CANTIDAD DE ESTADÍAS DURANTE LA NOCHE PARA TODOS LOS MIEMBROS DEL HOGAR:

BUDA DIMISI JUMASAŨÃ PANASIDAĐA:

0=Ninguna

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

151. *Entrevistador: Ahora quisiera que piense en **los últimos 12 meses***

En los **últimos 12 meses**, ¿Cuánto pagó este hogar en gastos de bolsillo relacionados con **estancia hospitalaria en la noche** en un hospital (cuidado a la salud, medicinas, transporte, hospedaje u otros)?

wansi poa dogodađe, ¿Jumasaũã parata diguiđa bema; **busi hospitalđe** pananamare□a (kakua akudi karea, neara karea, karro karea, jama paneni karea)?

Amig añhee, ¿kaar pagjii puch juapau gastaji hoon monaujemhee kain numjur(mormachag hoopinum, benhee gai, manungai, y cainumgai)

DIGITE LA CANTIDAD GASTADA (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0=No gastó nada

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

Dólares

En ocasiones los gastos hospitalarios son muy caros y tiene que conseguir dinero de distintos lugares para pagarlos. En los **últimos 12 meses**, ¿dónde consiguió el dinero para pagar los gastos en salud de este hogar?¿Cuánto consiguió de cada fuente de dinero?

Eđađe hospitalđe bemař nembua bávarida, maune parata wãkarẽã neẽbuđe, nearãbéa

karëã wiða, juruvarida dyarãdzá ayã. Na **wansi poãde**, ¿Sama paratara jurusi nau dedebema kakua bia pananamarëã?¿Aba aba juru siburu, jumasaũã diasida?

Pockapai manakahajemhee gasto parepagsiejem, mag pagag hitee hoonaagta jeuauijem. Mug añ hee ¿jampai hojii mag patkon mormachag gai gastag?¿karta jeuaumaji maguin honaag?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

0 = No consigue nada

-1 = No sabe

-2 = Se negó a contestar

[LEER TODAS]

152. Ingresos actuales de cualquiera de los miembros del hogar Naan diguida paratara samawa edabada?	Dólares <input type="text"/>
153. Ahorros (por ej., cuenta bancaria) Parata waga erobua Patkon piejem	Dólares <input type="text"/>
154. Reducir otros gastos del hogar Dewara karëã erobada busi Gastodegam chuku pamam	Dólares <input type="text"/>
155. Pago o reembolso de un plan de seguro de salud Parata erobaða ne nendobúdebemada kakua pua karëã	Dólares <input type="text"/>
156. Otros programas de transferencia de efectivo condicionada Dewara programaba parata diapunuka	Dólares <input type="text"/>
157. Artículos vendidos (por ej., muebles, animales, joyas) ne nendowesi Neminag pernum (kapag, kaijem, nemchain, chiuu)	Dólares <input type="text"/>
158. Propiedad vendida de, ejuã, dewara ne bea bebdoveda parata Neminag dichdun	Dólares <input type="text"/>

peernum	
159. Dinero proporcionado por miembros de la familia o amigos fuera del hogar Parata diasida dewara kuariava Patkon puch kodnaaniu deetar warpmua	Dólares <input type="text"/>
160. Dinero de miembros de la familia o amigos en el extranjero Parata wiðida jenda diakarëã Patkon puch kodnaaniu deetar duurwarpmua	Dólares <input type="text"/>
161. Dinero que se pidió prestado a otro que no sea un amigo de la familia Bari diaðapedaða, polítikoräva Patkon horraananig jeuautar	Dólares <input type="text"/>
162. Donaciones o subvenciones de políticos Dewaraðe Nem deenum politicoemkunau	Dólares <input type="text"/>
163. Otra fuente Dewara Dewan haar	Dólares <input type="text"/>

164. ¿Ha pagado todos estos préstamos?
¿Parata wiðidara juma jenda diásika?
Pakpoiiji tum jeutar?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)
(BUDA ABA)
(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

165. ¿Cuánto debe todavía?
¿Jumasaũã waði diaídabu parata wiðida ayã?
Kaar par tubaji?

DIGITE LA CANTIDAD (Por ejemplo: 10, 100, 1000, 10000):

-1=No sabe

-2=Se negó a contestar

Dólares

166. En los **últimos 12 meses**, algún miembro de su hogar, ¿necesitó atención médica pero no la buscó porque era demasiado costosa?

Na **wansi poaḁe**, nau deḁe bemada, ¿torroarã akuwiḁi barasiḁámina, edeḁaebasida nenbua búverã jumayã?

añ abame, algún miembro de su hogar, ¿necesitó atención médica pero no la buscó porque era demasiado costosa?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(ABA BUDA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

167. En su opinión, ¿su hogar no pudo comprar las mismas cosas durante los **últimos 12 meses** debido a que un miembro de la familia estaba enfermo?

Bu krinchamara, ¿nau deḁe bemaḁva ne edaḁa eḁbasida, na **wansi poaḁe** ěmberã aba kakua biẽ numebera?

Amug añ hee neminak pebaji pan koodnaan mormasi sierrawei?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

Sección 4. Exposición a otros programas sociales

Entrevistador: Ahora quisiera preguntarle acerca de algunos programas sociales en los que su hogar podría participar.

¿Alguna persona de su hogar está recibiendo beneficios de alguno de los siguientes programas sociales?

¿Nau diguiḁabema dewara programa ěmberẽã karebávadaḁe panu?

Amug koodnaaneem kun negunau patkon denu?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

[LEER TODAS]

Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
----	----	---------	---------------------

168. Red de oportunidades	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
169. Bono familiar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
170. Comedores comunitarios	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
171. Centros parvularios o centros de orientación infantil y familiar (COIF)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
172. Casa hogares	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
173. Centros de rehabilitación	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
174. Proyecto de Mejora de la Equidad y Desempeño en Salud	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
175. Otros	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

176. Especifique el Otro programa social:

177. ¿Hay alguien en este hogar que recibe el suplemento nutricional Nutricrema?

¿Nau dede bemada abawiða buka Nutricrema mana dovarida?

Mui si ap mug diai kojén denumkai nutricrema ajem?

Entrevistador: Muestre la tarjeta con el imagen de Nutricrema.

- ☐ Sí
- ☐ No
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

178. ¿Cuántas libras o paquetes de Nutricrema recibe este hogar cada semana o cada mes?

Jumasa nutricrema diabada semanaza o jedecoza?

(SELECCIONE UNO)

- ☐ Entre el número de libras por semana:
- ☐ Entre el número de libras por mes:
- ☐ Entre el número de paquetes por semana:
- ☐ Entre el número de paquetes por mes:
- ☐ No sabe
- ☐ Se negó a contestar

179. ¿Hay alguien en este hogar que recibe el suplemento nutricional Nutricereal?

¿nan dede bema douataca Nutricerealda?

Mug diai si ab auwei nutricereal ajem?

Entrevistador: Muestre la tarjeta con el imagen de Nutricereal.

(SELECCIONE UNO)

- ☐ Sí
☐ No
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

180. ¿Cuántas libras de Nutricereal recibe este hogar cada semana o cada mes?

¿Libra jumasaũã Nutricerealda diabada nam dede?

kaar lib nutricereal auje kai juabame?

(SELECCIONE UNO)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Entre el número de libras por semana
☐ Entre el número de libras por mes
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

181. ¿Hay algún niño en este hogar que participe en el programa Merienda Escolar? Si sí

¿Cuántos niños participan?

¿Buka warrazake nau dede, escuela de nekowidada? Maũãbãã ¿warrazake jumasaũã?

Chai muy mug deek tunuu mag progamae??? tunumkai kaar chaan tunu?

Entrevistador: Escriba "0" si no hay niños que participen.

(SELECCIONE UNO)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

- ☐ Entre el número de niños:
☐ Ningún niño participe
☐ No sabe
☐ Se negó a contestar

¿Está alguno de los miembros de este hogar afiliado a alguno de los siguientes esquemas de seguridad social?

¿Nau dede bemada abawiða buka nanne eða (seguridad social manane)?

Muiguin numkun ab si mukun egar jaunumee?

(SELECCIONE UNA OPCIÓN)

(BUDA ABA)

(DA APEY JAAUBA)

[LEER TODAS]

	Sí	No	No sabe	Se negó a contestar
182. Ministerio de salud (MINSA)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
183. Caja de Seguro Social (CSS)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

184. Seguro privado	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
185. Otros	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

186. Especifique el otro programa de salud o seguridad social:

Notas del entrevistador

187. Escriba comentarios relevantes acerca de esta sección

FIN DE LA SECCIÓN 1.

Ha llegado al final de la encuesta.

Haga clic en el botón "enviar" para enviar sus respuestas y cerrar la encuesta. No podrá revisar las opciones luego de que haga clic en el botón "enviar".

Si cree que ha llegado a esta página por error, haga clic en el botón "anterior" y revise sus respuestas según lo requiera.

Gracias por el tiempo que nos ha dedicado el día de hoy.

Powered by DatStat